

Ernst Anschütz,
 Vulpo, vi anser-ŝtelisto
tradukita de Manfred Retzlaff

Vulpo, vi anser-ŝtelisto,
 |: Tuj redonu ĝin, :|
 |: Alikaze la ĉasisto :|
 Mortpafigos vin.

Per la longa ĉaspafilo
 |: Al vi pafos li :|
 |: Estas tio ruĝigilo:|
 Morta estos vi.

Kara vulpo, pli prefere
 |: prenu muson vi, :|
 |: Ne vivtenu von ansere, :|
 Vin konsilas mi.

*Traduko de la Germana poemo "Fuchs, du hast die Gans gestohlen" de ERNST ANSCHÜTZ (*1780-10-28 - †1861-12-18) en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (*1938-11-04).*

MR-000-1 / Arg-563-1136 (2012-12-24 13:54:34)

Ernst Anschütz,
 Fuchs, du hast die Gans gestohlen

Fuchs, du hast die Gans gestohlen,
 |: Gib sie wieder her, :|
 |: Sonst wird dich der Jäger holen
 Mit dem Schießgewehr. :|

Seine große, lange Flinte
 |: Schießt auf dich den Schrot, :|
 |: Daß dich färbt die rote Tinte
 Und dann bist du tot. :|

Liebes Füchlein laß dir raten
 |: Sei doch nur kein Dieb :|
 |: Nimm, du brauchst nicht Gänsebraten,
 Mit der Maus vorlieb. :|

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas ERNST ANSCHÜTZ (*1780-10-28 - †1861-12-18).*

Arg-563-1135 (2014-04-23 10:00:42)

Informoj pri la verkinto Ernst Anschütz troviĝas en la wikipedia retejo http://de.wikipedia.org/wiki/Ernst_Anschütz. Pri la melodio de la kanto vidu la retejon <http://www.labbe.de/liederbaum/index.asp?themaid=30&titelid=416>.